

GAME MACHINE

Game Machine Magazine is published twice monthly on the 1st and 15th of the month by Amusement Press, Inc., Waka-sugi Bldg., 18-2, Doyamacho, Kita-ku, Osaka, 530 Japan. Subscription rate: Overseas (air mail) - US\$ 180.00 / year. NO part of this magazine may be reproduced without expressed permission. 著作権

カプコンの「ストII」ゲーム性訴訟に伴い

データースト反訴

虚偽事実の陳述で営業上の信用損われたと

データースト(本
社東京、福田哲夫社長)
は十一月二十六日、カ
プコン(本社大阪、辻本
憲三社長)による著作権
訴訟に関連して損害賠償
などを求める反訴を東京
地裁に提出した。両社の
訴えは東京地裁民事第二
十九部で併合して審理さ
れる見通しだ。

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

の謝罪広告を求めるもの。
訴状の中でデータース
トは、カプコンが日経
新聞の記者に対し「スト
II」および「ストIIダ
ッシュ」と「ファイター
ズヒストリー」は、基本
的なコンセプトやプログラ
ム、キャラクターなど多
くの点で類似しており、
著作権侵害と認められ、
「ファイターズヒストリー」
は物真似であり、物真似
ばかりしていたら業界の
発展は止まってしまうの
で、カプコンによる提訴
を機にゲームソフト業界
が健全な開発姿勢を取り
戻してほしい」と述べ
ているが、「ファイター

ズヒストリー」は「スト
II」および「ストIIダ
ッシュ」を模倣したもの
でなく、著作権侵害が生
じる余地がないので、こ
のような話をしたのは虚
偽の事実を陳述したこと
になる、としている。

データーストでは今
回の反訴を機に改めて、
①カプコンは著作権侵害
を主張しているが、カ
プコンが保護対象とする
ものは、著作権法が保護
しないとするアイデアに
すぎない、②カプコンは
不正競争防止法違反(商品
表示混同行為)を予備的
請求としているが、社名
や商品名など明示されて
おり誤認混同される恐れ
がまったくない、とコメ
ントを述べている。

カプコンでは、デー
ターストの反訴に関して
は、著作権法が保護し
ないとするアイデアに
すぎない、②カプコンは
不正競争防止法違反(商品
表示混同行為)を予備的
請求としているが、社名
や商品名など明示されて
おり誤認混同される恐れ
がまったくない、とコメ
ントを述べている。

データーストでは今
回の反訴を機に改めて、
①カプコンは著作権侵害
を主張しているが、カ
プコンが保護対象とする
ものは、著作権法が保護
しないとするアイデアに
すぎない、②カプコンは
不正競争防止法違反(商品
表示混同行為)を予備的
請求としているが、社名
や商品名など明示されて
おり誤認混同される恐れ
がまったくない、とコメ
ントを述べている。

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

データーストの訴え
は、カプコンが九月三日
に起こした著作権訴訟に
関連し、競業関係にある
カプコンが、日本経済新
聞社の記者に対して虚偽
の事実を述べ、その結果
日経新聞(十月十九日付)
と日経産業新聞(同二十
日付)の記事が掲載され、
データーストの営業上
の信用が害されたが、こ
れは不正競争防止法で定
める営業誘引行為(第一
条第一項第六号)に当た
るとして、三十万円の損
害賠償と日経新聞など

埼玉県警生活経済課と
吉川署は十一月十一日、
SNKのTVゲーム「餓
狼伝説2」の登場人物な
どを印刷したキャラクター
カードの無断複製品を
製造、販売したとして
不正競争防止法違反の疑
いで、(株)コウダ(本社千
葉県柏市)の社長・武田
裕史(三)と妻・武田紀子
(四)の両容疑者を逮捕し
た。

これは(株)エス・エス・
ケイ(本大阪、本社大阪、
川崎英吉社長)が七月三
十日に告訴したもの。S
NKは同社「ネオジオ」
ソフトのTVゲーム「餓
狼伝説2」(九二年十二
月発売)を含め、同社T
Vゲームから生まれたキ
ャクターカード事件

キャラクターのライセン
ス業務もしている。キ
ャクターカードについては、
コウダ(本社埼玉県大宮
市)などに七タイトル許
諾、うちコウダの製造した
オリジナル・キャラクター
カード「餓狼伝説2」

人気を集めている。とこ
ろが三月、この無断コ
ピー品が出現しているの
が情報があり、SNKでは
全国的営業所を通じて調
査を開始。栃木、東京、
愛知、熊本、四都府県で
コピー品が次々に発見さ
れたことから、告訴に至
った。コウダは、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

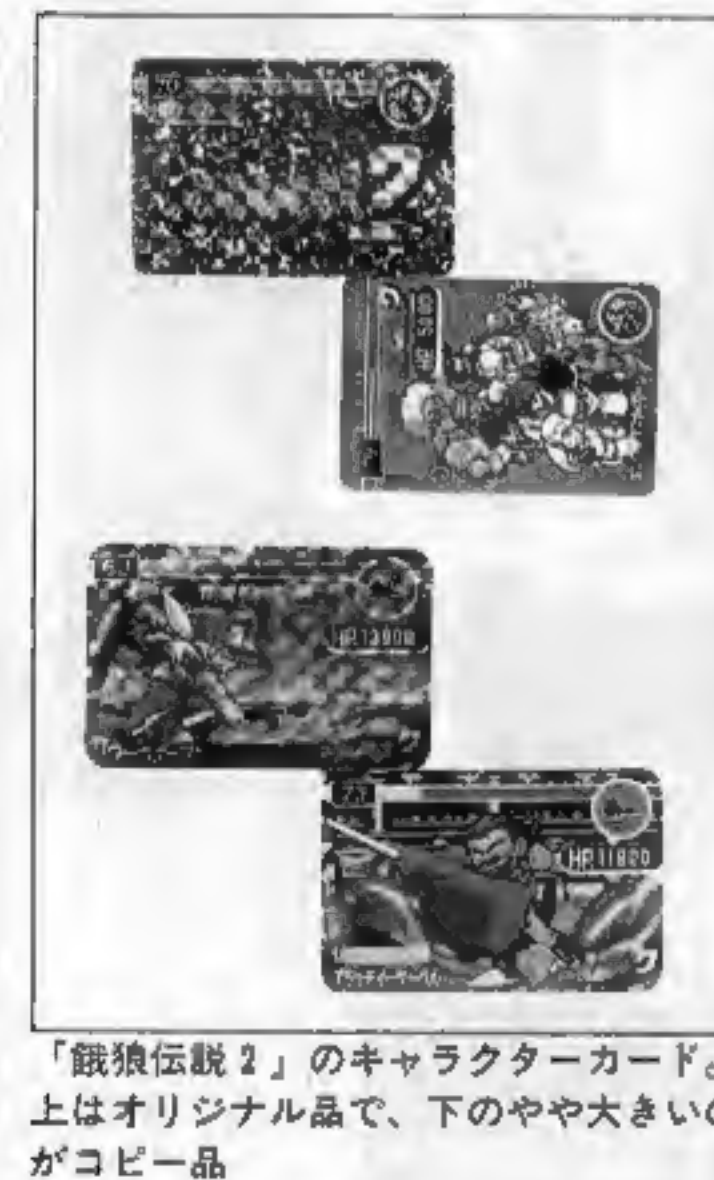
ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー

ウダのコピー品は、サイ
ズのやや大きい、SNK
の著作権表示がないなど
いくつかの相違点がある
ほか、写真製版により印
刷内容がそっくり同じと
なっている。また「ガチ
ヤガチ」の表示用パネ
ルでも、表題を「餓狼伝
説」とした無断コピー



「餓狼伝説2」のキャラクターカード。上はオリジナル品で、下のやや大きいのがコピー品

コピーヤー夫妻を逮捕

SNK「餓狼伝説2」のカード90万枚製造

埼玉県警が千葉の

米国コナミ社の

新社長に平岡氏

坂本氏はコナミ重役にとまる

コナミ(株)は十一月

二十四日、業務部を

企画部に、企画部を

開発部に、海外営業

部を、海外営業部を

国際事業部に、それ

ぞれ改組したと発表

した。発表されたこ

れに伴い、海外営業

部長は、海外営業部

長に、海外営業部長

に、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

、海外営業部長に

データエースト初のNEO・GEO専用ソフト!

Miracle Adventure

2人同時プレイ、
途中参加可能!

ミラクルアドベンチャー

NEW
LINE
UP!

お宝探しに意気"ヨーヨー"!?
コミカルアクションゲーム登場!

★世界の遺跡を旅に掛けた大冒険ゲーム!
★簡単な操作系にコミカルなキャラクターで一般空層へのアピールは絶大!
★NEO・GEOならではの豪華な画面と音響効果が抜群!

データエースト株式会社

本社: 〒167 東京都杉並区荻窪 5-11-17 TEL: (322) 8000 代

コミカル ガン・シューティングゲーム

お騒がせ"フラワー"が街に
やってきた! ビーム銃で迎え撃て!!

★2つの同時プレイモード
(なかり・VS)で、
高インカムを約束!

好評発売中!

サイズ: 約2.350×H1.800×W300
消費電力: 300W
重量: 約2.30kg
型番: 91-50207 (外部電源使用)

飾れる/
遊べる!
弊社取扱い景品群!

スパイダーマン
5キャラ 100個入
¥30,000

スモークー&カンパニー
5キャラ 100個入
¥30,000

ワールドカップUSA'94
サッカーボール
5キャラ/50個入
¥16,500

© 1991, 92, 93 Data East Corp.

東京本部: 〒167 東京都杉並区荻窪 4-41-10 TEL: (3370) 0700 代
(コインショップ国内営業部直通) TEL: (03) 5370-0708 FAX: (03) 3335-3741
大阪営業所: 〒550 大阪市西区京町堀 2-14-22 TEL: (448) 8801

KV ビエロカー

ボタン遊びで可愛い
ぬいぐるみが動く
ビエロカーとハッピー
コンサートはちびっ子に
大人気。景品付き。

ちびっ子の乗物は ホープにおまかせ!

今年もホープ製品をご愛顧いただきありがとうございました。

RD 新幹線「のぞみ」

KW ハッピーコンサート

登板やスイッチバック
が可能な新幹線
「のぞみ」は集客力
抜群で大好評。
2編組成、4人乗り。

子どもたちの「遊びの世界」を知っている

株式会社 **ホープ**

本社工場 川崎市中原区今井上町50番地 〒211
TEL.044(722)8141代 FAX044(711)2779
関西営業所 京都府乙訓郡大山崎町鏡田2番地 〒618
TEL.075(957)5813代 FAX075(957)0313
東京本社 東京都港区芝5丁目31番17号 〒108

ビップ創業20年で新会社に移行
アスモ新本社

新会社設立など業界関係者に披露



アスモ新本社披露で、上は（左から）週々古専務、鎌田会長、上田社長、岡本専務。下は上田社長が挨拶しているようす



理部、十階多目的ルーム。披露パーティーで上田社長が「二十三歳の時から最高のパートナー」として鎌田会長を、また各役員を「創業以来ともに仕事をしてきた者ばかり」と語り順に紹介した。



さわしい社名をというところから、アミューズメント・スペース、マネージメント、オペレーターの頭文字を取り「アスモ」とし、これはまた「明日も」と張りろうという意味もあり」と述べた。

アスモ本ビルの外観

の景気低迷の中で、発展を期しての新社屋竣工に敬意を表したい」と挨拶。
AOUの梅原靖三会長は、「上田社長とは十年來の付き合いだ。大阪の業界人ではこれだけ大きな自社ビルを建てたのは上田社長が初めてと思う」と述べた。

タイロウの中西昭雄相談役は、同社前身である太東貿易に上田社長が三十年前に入社し約十年前勤務したことを紹介し、「上田社長は安心して仕事を任せられる人物で、現場をよく理解している

開発はバイオテック大型機の開発を進める予定だ。必要で営業拠点の充実も必要ということので、今回名古屋支店を開設し、全国五拠点で賄っていくことになった」と述べた。

赤木支店長は、「かねてより念願だった中部地区の営業拠点設置が実現し、よりきめ細かいサービス、営業活動ができる態勢が整った」と語った。

この後、㈱総商の西孝史常務の乾杯の音頭より宴に入り、ユナミ井中常務が中締めをした。

来賓として服部玩庵の服部孝夫社長は「在商戦が盛り上がりはけている状況の中で、当地域の一等地に支店を開く一手固く一歩を踏み出したというところに強いものを感じる」と挨拶した。

三井不動産販売が
スペイン新施設

名古屋支店披露

業務用と家庭用の中部拠点

コナミ(株)(本社東京、村崎雄社長)はこのほか同社名古屋支店を新設、一月十五日に同支店で披露パーティを開かれ、名古屋のオペレーターら約四十人が参集した。

同社ではこれまで国内営業態勢は東京営業部、阪支店、札幌と福岡の支所の四カ所だった。だが、名古屋支店開設で全国五所へいずれも業務用として庭用ともなり営業を拡充させた。同支店を担当地城は、従来大阪店担当だった中部と北地区、東京営業部担当だった静岡興西部となる。

同支店は名古屋駅前の井ビル東館九階にあり、ロア面積百六十五平方。支店長に就任した赤浩二氏を含め男性八名、女性二名の十名のスタッフで同日業務を開始した。披露パーティは岸野弘営業部長の司会で進められ、挨拶に立った西村社長は、「好調だったA



コナミ名古屋支店の披露で、赤木支店長（左上）、西村社長（右上）、総商の西田常務。下の写真はパーティーのようす



数台を設置。営業時間午前十一時から深夜二時（金、土曜は二時）までスペインではこれま
百五十坪以下の小模
本格的なＡＭゲーム場
これが初めてのこと
同客は初年度の入場
数二十万人、売上げ二
ペセタ（約一億六千
を目標としている。三
不動産販売では同客
一店店として、今後「
ガバク」のチェーン
開を進めていくそうだ。

業務用への応用で提携

ソニーは94年末に32ビット機「PS-X」予定

ソニー(株)(本社東京、大賀典雄社長)と(株)ナムコ(本社東京、中村雅哉社長)は十一月十五日、ソニーの家庭用TVゲーム機に關しナムコがゲームソフトを供給すること、またゲーム機をナムコが業務用に応用するため共同開発することで、基本的な合意に達したと発表した。

ソニーは新会社(株)ソニー・コンピュータエンタテインメントを設立、九四年末に32ビット機「PS-1X」(仮称)で家庭用に参入する(本紙前号参照)。ナムコはソニーの家庭用本体の開発を高く評価し、サードパーティーとしてCGソフトを含め参加するほか、業務用の応用でも合意した。

ソニーは、次世代家庭用市場で不可欠とされているCGソフトを確保したことになる。



ソニーの次世代家庭用で提携したナムコ・中村社長（左）とソニー・大賀社長

なおソニーではソフトな支持者となるもようだ。

大隈、小幡と村岡の
営業所の四カ所だったが、

スペイン新施設

セガ・ヨーロッパ社が全面協力

三井不動産販売株（本社：東京都、横山宏明社長）は、セガ・エンタティブラックス（本社：東京都、中山邦雄社長）の全面協力により、スペインのアルコバダス市内にA.M.G.「バダス・メガパーク」を十月二十日オープンしたことを、このほど明らかにした。

同ロケは三井不動産販売の現地法人、スペイン三井不動産販売社（本社：マドリード）が、同日オープンした大型複合施設「アルバダス2000」内テナントとして入り運営設置に当たりセガ社との関係が、同国会社であるセガ・ミュージアメンツ・ヨーロッパ（本社：ロンドン）ジョージ・キーファール社長と業務提携したもの。

設置場所が映画館や食堂である一階で、五百五十平方メートルを、体感ゲーム機三十台を

クレールゲーム機用の景品は、よほど人気の高いものは別として残ったものは半額処分になったとか聞く。各地で広がったクレールブームは去ったと見てよいが、ぬいぐるみ景品はそれなりに定着するのではないかと。またメダルゲームの運営については、適切な管理運営を怠っているところでも売上げ減は免がれていない、と言われる。

これらは、長びく不況から個人消費が低迷してきているため、都市部を中心に市場の飽和感が強まったためと一般に受けとられている。と言う

論潮

不況に強い?

減になった(九三年三月末三十店から六店増、三店減とした)からである。オペレーション収入は中心に市場の飽和感が強まったためと一般に受けとられている。と言うのか、データは公表されては急務になる。



株式に改組
株主名義(旧・南若葉商會)は、神奈川県横浜市南東区一丁目十二番五号、電話(0462)五五五五、上林誠一郎社長。



TVアニメ「龍虎の拳」のキャラクター

SNKネオジオ「龍虎の拳」

TVアニメ化

年末、フジテレビ系で全国放映

SNK、本社大阪、川崎英吉社長)はこのほど、同

テレビアニメのタイトル

メキシコ子会社

販売、レンタルの拠点

カプコンが設立した

カプコン(本社大阪、本社社長)は十一月十六日、メキシコ子会社(保木孝仁社長)を設立したと発表した。メキシコは業務用TVゲーム機の市場として有望なことから、販売とレンタルを主たる事業とする予定。カプコンメキシコ社の設立は十月七日、カプコンが六〇%、米国のロム(保木社長)を設立してい

カプコンが設立した

カプコンが設立した

カプコンが設立した

カプコンが設立した

主な音楽を収録

特製オリジナルプレゼントも

「グラディウス」の音楽を収録したCDが、いずれもキングレコードから十二月二十二日発売となる。

事務所移転

恵和工業(株)は、埼玉県生市上岩瀬一丁目二四、電話(0485)六六一四一(〇四八五六一四一)〇〇、浜田英一社長。

親しみやすいゲームマシンを誠意をこめてお届け!!

バーチャファイター
CGポリゴン初の格闘技
リアルな3D表現で迫力



VIRTUA FIGHTER

F1ワールドレーシング
8人用マスメダルゲーム
ミニレーシングカー走行



F1 WORLD RACING

リッジレーサー SD
コンパクトサイズ新登場
新スタンダードタイプで



RIDGE RACER SD

ゴールデン・ヘキサ
より豪華に王者の風格!!
スペース効率大幅アップ



GOLDEN HEXA

YUBIS

株式会社 ユビス

本社 〒577 東大阪市川保3丁目1の35 ☎06(787)1881代
東京営業所 〒110 東京都台東区東上野1丁目24の4 九千第二ビル ☎03(3837)3884代
福岡営業所 〒810 福岡市中央区大名2丁目3の2 ☎092(713)1083代

KONAMI

THE VIDEO GAME
ポリネットウォリアーズ



©1993 KONAMI All rights reserved.



ちゅどーん

わいわい
がやがや
楽しんでる
うー



悪党粉碎



THE VIDEO GAME バイオレントストーム



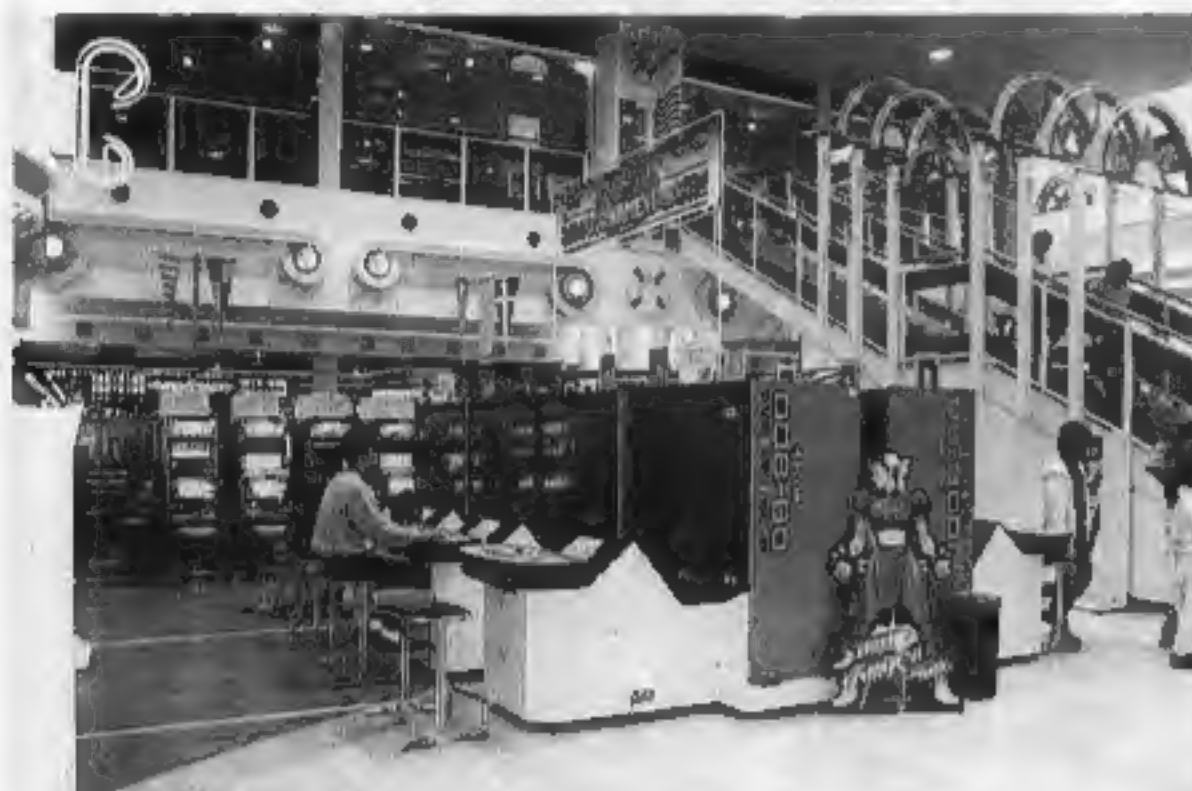
©1993 KONAMI
ALL RIGHTS RESERVED.

コナミ株式会社

本社 〒105 東京都港区虎ノ門4-3-1 TEL.03-3432-5787
大阪支店 〒530 大阪市北区梅田1-11-4 TEL. 06-456-4567
札幌営業所 〒060 札幌市中央区北1条西5-2-9 TEL.011-232-3778
福岡営業所 〒810 福岡市中央区天神2-8-30 TEL.092-715-2967
東京サービスセンター 〒101 東京都千代田区神田神保町3-25 TEL.03-3264-5678
大阪サービスセンター 〒551 大阪府豊中市庄内栄町4-23-18 TEL. 06-334-0335



上の写真は3階から見た吹き抜け部分のようすで、2層式メリーゴーランドが広い空間にほどよく収まっている。下はトーナメント用「スーパーストII」、奥はメダルゲーム機フロア

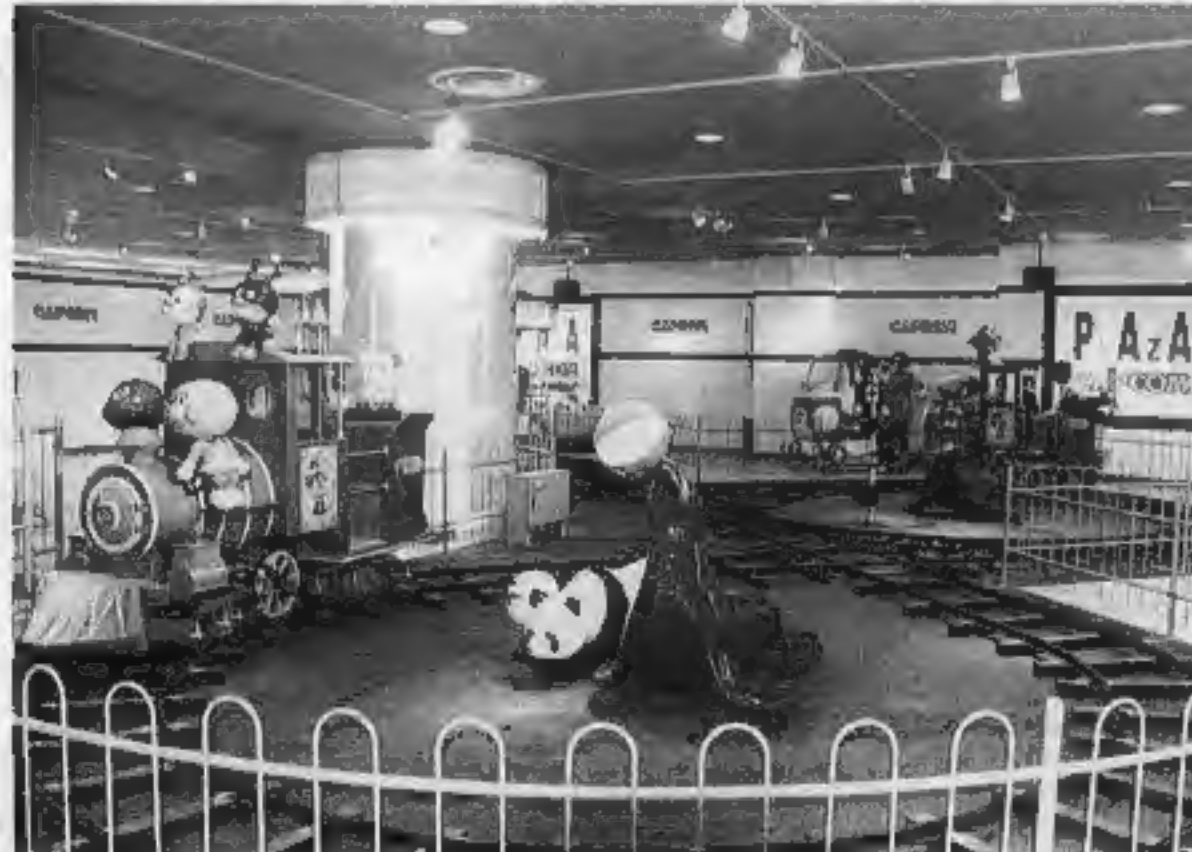


二層式メリーゴーランドの吹き抜け部分のようす。上はメリーゴーランド、下はメダルゲーム機フロア

千葉・富津の「イオン富津SC」内「プラザカプコン」2層メリーを核にカプコンが新規直営大型ロケ2店目



上品な雰囲気のリフレックス設置部分(上)とミニS.L.コーナーのようす



「プラザカプコン」は、カプコン直営大型ロケとして新設の「カプコン・イオン」(今年七月開設、本紙第455号参照)に次いで二店目となる。なおイオン富津とのテナント契約によるロケは子会社の(株)カプコン運営の二店

千葉・富津の「イオン富津SC」内

「プラザカプコン」2層メリーを核に

カプコンが新規直営大型ロケ2店目

風営8号対象外での運営

「プラザカプコン」は、カプコン直営大型ロケとして新設の「カプコン・イオン」(今年七月開設、本紙第455号参照)に次いで二店目となる。なおイオン富津とのテナント契約によるロケは子会社の(株)カプコン運営の二店

「プラザカプコン」は、カプコン直営大型ロケとして新設の「カプコン・イオン」(今年七月開設、本紙第455号参照)に次いで二店目となる。なおイオン富津とのテナント契約によるロケは子会社の(株)カプコン運営の二店

ANWA'S PARTS

新発売

リードスイッチ付押ボタン "はめ込み"タイプ(OBSF-30RG)
"ネジ"タイプ (OBSN-30RG)

今までのゲーム用押ボタンは、寿命が50〜100万回(3ヶ月位)でしたが、当社の"RG"シリーズは、300万回以上の長寿命(1年位)です!!
(ケースも頑丈になりデザインも一新しました)
簡単に済ませようと、"RG"シリーズが1個壊れる間に、今までのスイッチは5〜10個壊れるということです。ボタン1個壊れてゲームを止めている間の"損"、メンテナンスに要する費用等を考えれば、"RG"シリーズは"得"と言えます。

今までのスイッチ		新しいスイッチ	
DC12V	100mA 50万回以上	DC12V	5mA 300万回以上
DC5V	10mA 100万回以上	DC5V	10mA 500万回以上

SANWA DENSHI CO., LTD

〒173 東京都板橋区中丸町58番5号
TEL: 03-3959-6611 FAX: 03-3955-9208
振込銀行: 住友銀行大塚支店(音)173617

〒533 大阪府東淀川区東中島4丁目11番32号
TEL: 06-324-3916 FAX: 06-324-3918
振込銀行: 十三信用金庫新大阪駅前支店(音)205700

58-5 NAKAMARU-CHO ITABASHI-KU TOKYO JAPAN
TEL: 03-3554-2261 FAX: 03-3554-2232 TELEX: STRAD J25633
BANK: SUMITOMO BANK OHTSUKA-BRANCH A/C No. 173617

六十型八台による八人用台数は約二百五十台。A Mフロアに隣接して同社経営飲食店「カプコン」も設置されている。総投資額は約二億二千万円、初年度売上目標は六億円。



「ANAフェスタ」ロケの入口部分と店内のようす



「ANAフェスタ」ロケの入口部分と店内のようす

東京国際空港(羽田空港)で九月二十七日業務を開始した新旅客ターミナルビル「ANAフェスタ」内に、全日空商事(株)本社東京、青木久頼社長と(株)ITS(本社東京、岩田弘文社長)の共同経営によるゲーム場が同じビルと同時オープンした。これは同ビル一階にロビー内にある「ANAフェスタ」(フロア面積約三百平方メートル)の中に、物販と併設して設けられ

「ANAフェスタ」ロケの入口部分と店内のようす

東京国際空港内に風営ゲーム場

「ANAフェスタ」

全日空商事とITS共同経営、セガ社リリース

「ANAフェスタ」ロケの入口部分と店内のようす

COIN MACHINE SHOW

RIMINI EXHIBITION CENTRE (ITALY)
17/20 MARCH 1994
OPENING HOURS: 10.00 a.m./6.00 p.m.
Organized by FIERA DI RIMINI with the collaboration of SAPAR-AGIS

The venue in Europe for the automatic vending and entertainment machinery business

WHAT'S ON SHOW?

- Amusement machine video-games, flippers, juke-boxes, video juke-boxes
- Billiards, carom billiards
- Mini-football tables
- Kiddle rides
- Various kinds of equipment, accessories and spare parts
- Vending machines
- Furnishing and safety systems for amusement arcades

六十型八台による八人用台数は約二百五十台。A Mフロアに隣接して同社経営飲食店「カプコン」も設置されている。総投資額は約二億二千万円、初年度売上目標は六億円。

かれしはすかし
ぼくらの初体験





2次元パズル!

プレイヤーは、なんとタイバー!
海の上をベタベタ歩いて、
ボタシ一個で海面下へタイフ!
スイスイ泳いで、海の上へ浮上!

燃えよ ゴタリ

海上と海中の2次元フィールドを何きつ戻りつ、敵をあやむけ!
ルールはカンタン、すべてのパネルをめくるが勝ち!
夜明けのビーチで、彼女の微笑みがまっている!

☆JAMMA 健全娯楽委員会承認済





MITCHELL CORPORATION

株式会社 ミッチェル

Sakae Bldg. 2F. 3-12-1 Asagaya-minami Suginami-ku, Tokyo, Japan 166
〒166 東京都杉並区阿佐ヶ谷南3-12-1 栄ビル2F
Telephone: 03-3220-2647 FAX: 03-3220-2607

いたずらモンキーから
太鼓を叩いてヤシの実を守るのじゃ!

タムタム モンキー

注目のタテ型
タイプで登場。
アイキャッチ効果
バツグン!

リズムミカルな5種類の
展開で興奮度サイコーな
太鼓の音とスピーディーな

**好評
発売中!!**

—あそびは文化—
タカラ

難易度選択
機能付き!

かわいいキヤラクターの
コミカルな動きで
人気爆発!

**誰もが熱くなる! スリル、
興奮、そしてユーモラス。
この面白さは見逃せない!**

- ①コインを投入すると、5匹のモンキーがランダムに登って行きます。
- ②モンキーが動いている時に太鼓を叩いて、モンキーを滑りおろして下さい。
- ③制限時間内(約100秒)に、モンキーが木の上にあるヤシの実を1個割るとゲームオーバー。(モンキーの勝ち。)太鼓を叩いて割るのを阻止すればプレイヤーの勝ちとなります。(ボーナス得点として20点が加算されます。)
- ④得点によって4段階の評価を表示と音声で知らせます。

※ここに記載された製品の内容は、予告なしに変更される場合がありますので、予めご了承下さい。

本体仕様

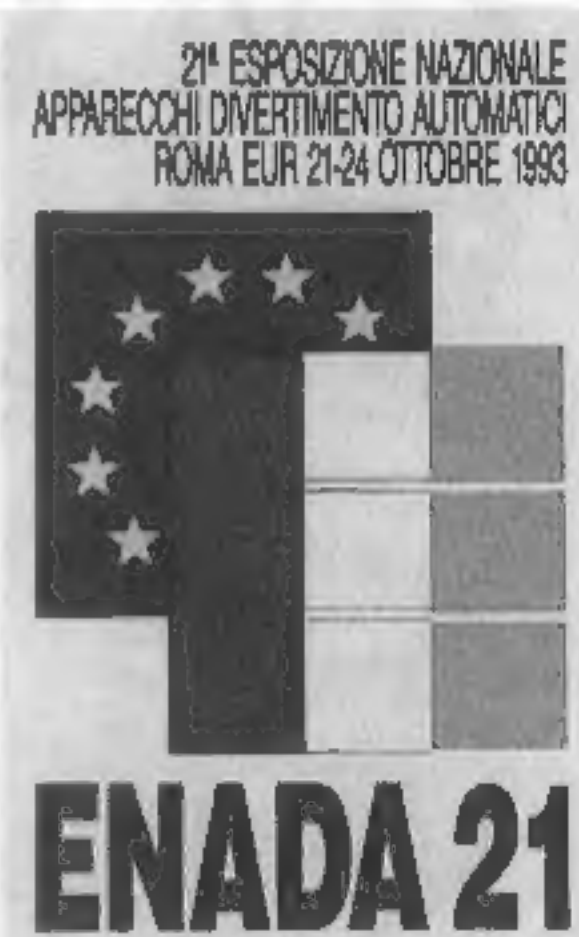
- 横 幅: 1200mm
- 電 源: AC100V 50/60HZ
- 奥 行: 890mm
- 消費電力: 300W
- 高 さ: 1895mm
- 電取番号: 〒91-48755 (直流電源装置)
- 重 量: 160kg

総発売元
株式会社 タカラアミューズメント
機器事業部
〒111 東京都台東区浅草1-10-2 YS-1ビル
TEL. (03) 5828-5311 FAX. (03) 5828-5310

ヨーロッパAM通信

ネオジオに人気 コピー基板急減

イタリアのENADA、安定成長に向かう



人気は回復し、伸びてきている。このため新製品だけでなく、中古品も多数出品された。ビリヤードやテーブルサッカーも順調だが、TVゲーム機は減少傾向にある。これは、家庭用TVゲーム機が普及したことで、オリジナルのPC基板が不足していること、あるいはコピー基板が入手困難なこと、などいろいろな理由が挙げられている。

CDジュエックボックスは本体、キックとも、例年以上に多数出品された。

ほとんど全部がオリジナル品だ、と言われていたが、こういふ見方をだれもがしているわけではない。

問題点のひとつに、P-C基板や完成品が減少したため、オペレーターが買えなくなったことが挙げられる。TVゲーム機の組み立てはイタリアで行なわれてきており、そのため、キャビネット、モニター、その他のパーツのメーカーの売上げも減ってきた。

家庭用TVゲーム機の

普及がどれほど業務用TVゲーム機市場に影響を及ぼすか、については、いろいろな意見がある。業務用の収入に打撃を与えたとか、逆に相乗効果を生むとか、業務用の減少とは無関係だとか。完成品タイプのTVゲーム機は、主に価格が高いという理由でオレレターには人気がないが、新製品がすいぶん多数出品された。とくにナムコの新ゲームは注目を集めた。いいゲーム機がそろえられても、オレレターの予算を超えるものであり、この点を強調することによって基板を支持することにつながるのがある。

TVゲーム分野は減少しているが、SNKの「ネオジオ」シリーズはまったく別である。展示会で

の新ゲームを紹介した。同社は九四年に新ゲーム、「トップハンター2」ム、「アート・オブ・ファイティング2」、「ワールドカップ・フットボール94」を予定していることまで披露した。「ネオジオ」はオペレーターにとつて納得できる価格であり、しかも短期間でそれ以上稼いでくれるので、イタリアでとくに成功している。

ゼネラルゲーム社は、姉妹会社のインタービデオ社が作った「A66直角モニター」を使った、16対9ワイドビジュアル型キャビネットを出品したが、これは今年七月出荷以来すでに二千台以上も売れているとのこと。

SAPARのロレンツォ・ムジッコ会長によると、イタリアで設置され

Used P.C. Boards!

for the video game machines

We can supply all of them from the old type to the latest in the **Best Quality** for the **Best Price**.



CALL US!

KANAYA TRADING CORP.

TLX: 523348 I KANAYA-J
 FAX: 06-395-0243
 TEL: 06-395-0272

中古基板
売ります
買います

カナヤ商会

28-10, 2-chome, Higashi mikuni,
Yodogawa-ku, Osaka, 532, Japan

KANAYA

〒532 大阪市淀川区東三国2丁目28-10

左の写真はカプコン・ヨーロッパ社の小間で
米田洋介氏。下はデララーザ・コジモ社の小間で



はSNNKの代理店、ゼネラルゲーム社が、「サムライシヨードウン」、「フエィタルフュリー」、スベィシャル」、それにディタイースト開発による「スピンマスター」など一連

ているのはその内わけ機三十万台、五万台、ジス一万台、キディ

展示されたスペインのインダー社フリッパー「シド」(武士道)

見られている。SAP Rは、ギャンブル機のメーカーとして、規制緩和を当局に働きかけているが、議案は懸案数多く抱えていてそれころではない。このため、九四年初めの総選挙に改善が期待されている。出展社のうちナムコム製品を展示したのは、ベム・イタル・ジョッチポローニヤ社。スーパーマジックレーザーゲームと題する「マーベラス」を展示したのはエナ・ジョナチ社。カブコン・ヨーロッパ社が出展。「スーパートII」を並べ、チャンジオン大会でできることとアピールした。エレック・ロノ社はセガ社製品をテクノフレイシ社はジャッキー・データーイラストの製品など出品した。

(Martin Dempsey)

The Future Is Now
SNK
100
THE 100MEGA SHOCK!
新製品



いつかあいつと闘う時がくる。

龍虎の拳2

スーパーリアル対戦「龍虎の拳2」, ネオジオから。

100メガショック第7弾、近日登場



超ド級ゲーム「ネオ・ジオ」

ザ・100メガショック!!

高インカムのネオジオがさらに楽しく大容量に100メガを超えても上58,000円までの超低価格でご提供します。一段と充実する新ネオジオワールドにご期待下さい。

株式会社 エス・エヌ・ケイ SNK CORPORATION

本社 〒584 大阪府吹田市豊津町18-12
本支店 〒584 大阪府吹田市豊津町18-12
東京支店 〒100 東京都千代田区新大塚5-15-15 (新大塚三光ビル8F)
仙台支店 〒983 宮城県仙台市宮城野区秋保町4-2-25
名古屋支店 〒465 愛知県名古屋市中区錦町3001
福岡支店 〒812 福岡県福岡市博多区響子4-18
18-12 TOYOTSU-CHO, SUITA-SHI, OSAKA, 564, JAPAN. PHONE: 06 (338) 5577 FAX: 06 (338) 7175

TEL: 06 (338) 3311 (本代表)
TEL: 06 (338) 5588 FAX: 06 (338) 9506
TEL: 03 (335) 1822 FAX: 03 (335) 1812
TEL: 022 (284) 0181 FAX: 022 (284) 0183
TEL: 052 (702) 8522 FAX: 052 (702) 8545
TEL: 082 (413) 8156 FAX: 082 (413) 8140
TEL: 092 (338) 5577 FAX: 092 (338) 7175

高品質で低価格!
楽しさいっぱいめ景品群!

SUPER MARIO KART



12月
発売予定

100個 30,000円
あの「スーパーマリオカート」が、
オールキャストで再び登場!!
●サイズ: 高さ13~17.5cm
© Nintendo

餓狼伝説 SPECIAL



12月
発売予定

100個 29,500円
伝説の「餓狼」達が、ついにクレール
ベットに。大人気まちがいなし!
●サイズ: 高さ18~20cm
© SNK 1993

クレールベット

株式会社
エス・エヌ・ケイ
—あまのけい—
タカラ

※販売価格は税別価格です。商品の外観及び仕様は一部変更する場合があります。
※表示価格は消費税を含みます。

大好評! 最新アミューズメントマシンの数々。

まぜまぜして、
幸運をキャッチ。

大好評!!
ラッキーまぜまぜボタン



ネオカーニバルスペシャルが、使いやすくなったよ。
ネオカーニバルスペシャル
あの大好評ネオカーニバルスペシャルが、さ
らに扱いやすくなりました。しかも、愛らしく
かわいデザインで、アイキャッチ効果も抜群。
お店を明るく演出し、集客力をアップします。

ネオカーニバルスペシャルミニ1人用
●外形寸法(mm): 幅900×奥行き883×高さ1,880
●重量: 151kg ●消費電力: AC100V 110W



景品獲得のチャンスを増
やし、高インカムを実現します。
クレーンを動かす前に、このボタンを押し続けると
(最大15秒まで)、めいぐるみをかきまわす事ができ
ます。1ゲームにつき1回使用でき、デモ動作も可能。

衝撃の50インチ大画面が、収益をアップ!

まるで映画を見るような迫力と臨場感で、
ロケーション演出に効果を発揮します。

ネオ50
●標準設置寸法(mm): 幅1,192×奥行き2,800×高さ1,750
●消費電力: AC100V 330W



ネオ50

風営規制続く業界

11月	10月	9月	8月	7月	6月	5月
26 25 15 11 10 AOU第14回理事会および同第4回全国大会（京都）Ⅱ「模範優良店」表彰 埼玉県警がSNNKのTVゲーム機を盗用した玩具業者から逮捕 ナムコ、ソニーの次世代家庭用TVゲーム機の業務用への応用で基本合意。コナミ・名古屋支店開設披露 セガ新作展（東京、26日大阪）Ⅱ「バーチャファイター」など発表 データーリスト、カプコンの訴えに対し反訴提起	25 22 20 14 「エレクトロニクスショー93」（千葉・幕張メッセ、9日）。トワジャパン新作展（東京、7日大阪） ナムコ新作展（東京）Ⅱ「スズカ8アワード2」など発表。シグマ新作展（14日東京、19日大阪）ⅠROMキ 第9回AOU技術研修会（大阪、15日） JAPPA第66回理事会（大阪） 中部地区で初のローカル展「AMマシンフレッシュ93イン中部」（名古屋） シグマ商事、パチンコの「共」に対し「8ライン」特許侵害で訴訟	22 3 1 AOU「景品提供を伴う遊技機営業に関する自主規制」を会員に通知 カプコン、「ストII」著作権侵害でデーターリストに対し日米両国で民事訴訟 サノヤス・ヒシノ明昌、新会長と新社長の就任披露パーティー（東京、28日大阪）	26 25 24 23 19 14 5 1 新風営法総務府令と施行規則の一部改正施行許可申請・届出の添付書類をわずか簡素化 タイトーの株式、東証一部上場 JAMMA/AOU第4回幹部懇談会（東京）Ⅱ「景品提供機で意見交換」 任天堂、米国シリコン・グラフィックス社と64ビット機開発で合意を発表 任天堂家庭用ソフト「ファミコンスーパースター」の「東京・晴海、26日」 ナムコ、米国マジックエッジ社と資本提携および「ホーネット」の日本での同社独占的展開を合意したと発表 「第31回AMショー」（千葉・幕張メッセ、28日）Ⅱ6年ぶりにJAMMA/JAPPA共催。JAMMA、 AOU、AAMA、AMOA、BACTA頂上会議	30 23 17 11 8 7 2 3DOジャパン設立Ⅱ社長に小玉章文氏、16日記者発表 AOU第13回理事会（東京）Ⅱ「景品提供機の自主規制を緊急決定」 日本遊園地協会（NAPPA）第14回総会（岩手）Ⅱ理事長に白川公一氏 「AOIA」（神戸・六甲アイランド）内遊園地「ダイナバース」オープン 熱海後楽園ホテル内遊園地「アビオ」オープン。「ベイパーク石巻」（宮城・石巻）オープン JAMMA、景品提供機の資料作成に関する説明会（東京、警察庁「平成5年版警察白書」発表 「フェニックスリゾート・シーガイア」（宮崎）オープン	30 29 25 16 15 10 3 2 AOU第12回理事会（東京）。日本カオケスタジオ協会がカラオケボックス運営日下規制基準決定 富山県協設立総会（富山）Ⅱ会長に秋田康夫氏。「東京おもちゃショー93」（千葉・幕張メッセ、6日） NSA、第27回例会で景品払い出し機能をつけたパチンコ/パチスロ改造機の不正を告発 JAMMA、電取法形式認可試験に関するセミナー「およびAM」小間決定会（東京） AOU第4回総会（東京）Ⅱ「景品払い出し機能をつけたパチンコ/パチスロ改造機の自主規制案作成へ」 サミール工業、米国プリミア社製フリッパーの国内独占販売代理店に サノヤス・ヒシノ明昌、会長に太田黒崎雄氏、社長に大野伊佐男氏 セガ社、英国WII社とVRゲーム機共同開発で合意	28 27 24 18 8 7 JAMMA、パチンコ/パチスロ機を改造し景品払い出し機能をつけた機種の製造販売の自衛を求め会員に通知 「横浜・八景島シーパラダイス」オープンⅡセガ社屋内遊園地「カーニバルハウス」設置 JAMMA第23回理事会および同第5回総会（東京）Ⅱ「景品提供機で説明。加賀電子プライベイトショー」（東京） 日本セルモ製、サイバーダイバー披露 コナミ新作展（東京、大阪など全国5会場、27日）Ⅱ「マインチャレンジャー」など発表 JAPPA第65回理事会および同第13回総会（神奈川）Ⅱ功労者表彰、理事補選で角田一郎氏選任 佐賀県協設立総会（佐賀）Ⅱ会長に、橋本和氏
17 16 11 米ロサンゼルスで「IAAPA93」（20日） 米カウオールドタイムズ社がテマリパーク「ディズニーマ カプコン、メキシコ会社設立を発表 米ロサンゼルスで「IAAPA93」（20日）	27 21 15 9 5 英国パナソニック社、3DO仕様の家庭用TVゲーム機「リ アル」発売 米国ラスベガスに「ルクソール」オープンⅡセガ社ロケ「パ チャラド」も開設 米国アナハイムで「AMOAエキスポ93」（23日）。イタ リアのローマで「ENADA93」（24日） 英国ロンドンで「ALプレビュー」（28日）	30 22 17 9 米国シカゴで「ビンボールエキスポ93」（12日） 台湾、台中市で「TAE93」（21日） フランスのパリで「アミューズエキスポ93」（24日） 米国ナッシュビルで「ファンエキスポ93」（10月2日）	★ 欧州の五つの遊園地が新機種「GET」結成 テクノスジャパン「米国オレゴン・サマーカー」実施 カプコンの香港子会社「カプコンアジア社」業務開始Ⅱ社長 に大谷尚氏	22 21 20 メキシコシティで「メキシコ93」（21日） JAMMAとAAMAによるTV機偽造基板対策の国際組織 「AAG」発足Ⅱ団長にボブ・フェイ氏 ブラジルのサンパウロで初の「SALEX」（24日）	8 セガ・オブ・アメリカ社、電話回線による「ジェネシス」多 人数通信プレイ導入でAT&T社と提携。カプコンがシカイ に、ゲームスター社設立 米国ニューヨーク市警察、違法ギャンブル機1400台、T V機無断コピー基板270台没収、45人逮捕。シヤンハイ ナムコ社初のロケオープンⅡ入場料制	17 米連邦地裁、NESセキユリティシステム特許を認める略 式判決Ⅱ7月29日陪審が同様の判決。同、台湾のNESソフ ト偽造業者2社に巨額の損害賠償と世界への販売禁止命令。 米国AAMA、新会長にスティーブ・コーニスバーク氏 ユーロマット新会長にブライアン・ミードン氏 メキシコ検察、初のコピーヤー摘発、偽造基板800枚押収

1993年の動き

4月	3月	2月	1993年 1月	1992年 12月
27 23 22 21 15 6 TDL開園10周年Ⅱ延べ入園者数1億3千万人に JAPPA第64回理事会（東京）ⅡPL法導入阻止の方向へ JAMMA第22回理事会（東京）Ⅱ賛助会員会費値上げ、総会提出議案を了承 「特許法等の一部を改正する法律」公布。94年1月1日施行 余暇開発センター「レジャー白書93」発表。熊本県協設立総会（熊本）Ⅱ会長に高田山氏	25 24 23 19 2 JAMMA/AOU第3回幹部懇談会（東京）Ⅱ風営法問題で機種区分案検討 ナムコと米国ESS社、CG技術応用AM機共同開発で提携に合意 「アリバシティ神戸」（神戸）オープン サミール工業、セタ、ビスコ共同開発「システムSSV」説明会（東京） 鳥取県協設立総会（鳥取・倉吉）Ⅱ会長に前田達人氏	16 9 「AOU93アミューズメント・エキスポ」（千葉・幕張メッセ、17日）。NSA第8回総会（幕張メッセ）。 JAMMA第21回理事会（東京）Ⅱ米国AAMA会員のAMショー出展を認める JAPPA新年懇親会（沖縄） JAPPA第20期総会（名古屋）Ⅱ優良機メーカー表彰	28 26 18 17 7 6 任天堂、家庭用TVゲームにてんかん発作に関する注意文を付けると発表、ヤガ社は2月5日発表。JAPPA 第63回理事会（大阪）。CSG総会（東京） JAMMA、警察庁へ風営法改正の陳情書を提出Ⅱ対象遊技設備の限定など ナムコ「新年チャリティコンサート」（東京） セガ社取引関係者新年会（東京） 任天堂、家庭用TVゲームにてんかん発作に関する注意文を付けると発表、ヤガ社は2月5日発表。JAPPA 第63回理事会（大阪）。CSG総会（東京） JAMMA、警察庁へ風営法改正の陳情書を提出Ⅱ対象遊技設備の限定など	★ 本誌「ベストヒストリクス」25に、1992年「ビデオゲーム・オブ・ザ・イヤー」にカプコン「ストリートフ ファイターII」（二年連続）とセガ「F1エキスポストリート」12月下旬に発表 NSA、風営法に関する陳情書を警察庁に提出。AOUも24日提出。 アコモの株式が店頭公開。警察庁、風営法環境白書発表。遊技機諸博の検査件数急減 和歌山県協設立総会（和歌山）Ⅱ会長に金谷晴人氏 JAMMA/AOU第20回幹部懇談会（東京）Ⅱ風営法に関する陳情書の検討資料で討論 JAMMA/AOU第2回幹部懇談会（東京）Ⅱ風営法に関する陳情書の扱いで意見交換 和歌山県協設立総会（和歌山）Ⅱ会長に金谷晴人氏
30 セガ社、「ジェネシス」コンパチソフト著作権訴訟でアカレ イド社と法廷和解を発表。チェコのプラハで「A+LTS 93」（5月2日）	25 22 11 9 3 1 コナミ・ヨーロッパ社社長に安藤壯氏、コナミ・コンチネン タル社社長に別府宏一郎氏 ナムコと中国企業の合弁会社「シヤンハイ・ナムコ社」設立 アイルランドで「アミューズエキスポ93」（10日） 米国ラスベガスで「ACME93」（13日）。イタリアのリ ミニで「春のENADA93」（14日） 米国連邦最高裁、「ゲームジャー」著作権訴訟に伴う仮処 分取り消し決定を不満とする米国任天堂の上告棄却 米国ALG社、著作権侵害などでスペインのピクマチック社 を訴え（ラスベガス）	25 12 9 4 2 1 ジャレコUSA社社長に井川真一氏 英国地方警察、TVゲーム機コピーヤーを初摘発、偽造基板 165枚押収Ⅱ9月27日著作権法違反で有罪判決 台湾、台北で初のAM機展「TAE」（8日） カプコンUSA社の訴えでコナミテクニクスが偽造基板販売で 有罪Ⅱ8月6日罰金刑など言い渡し イタリア警察、デスノ氏の会社など摘発、「モーターコン バット」偽造基板1200枚押収 ハンガリーで初の遊技機展「Huni a 93」	27 25 ★ 7 6 5 ★ 米国アタリゲームズ社ALG社製品の海外独占販売権取得 オランダで「VANEX93」（7日） 英国紙「デイリーメール」、家庭用TVゲームによる子ども のてんかん発作を報道 米国ラスベガスで冬季「CES」（10日） K&U、ドイツのハノーバー近郊に欧州事務所開設 米国ロックオーラ社創業者、デビッド・ロックスオーラ氏死 去 英国ロンドンで「ATEI93」（29日）。ドイツ・フラン クフルで「IMA93」（30日）	★ ★ ★ 米国スキーボール社がパリテク社を買収 アメリカンサミール社、シカゴ郊外に移転、社長に鈴木義治氏 フランスのアミューズメント・グループ解消、クーニックスグループに フランス・パリ郊外で「フォーレンエキスポ/アミューズエ キスポ」（11日） 米国IGT社とバリー・ゲーミング社、スロットマシン特許 訴訟で和解 ナムコ・アメリカ社、アラジンズ・キャッスル社買収で合意 米国VWE社をタイム・ディズニースが買収 旭精工、台湾でホノバリの無断コピー業者を特許権侵害で告 訴Ⅱ5月18日和解

DECEMBER 15

Game Machine's Best Hit Games 25

■テーブル型TVゲーム機 (TABLE VIDEOS)

前回	機種名 (メーカー名) MODEL (MANUFACTURER)	評価 (RATING)
1	2 餓狼伝説スペシャル (SNKネオジオ) Fatal Fury Special (SNK).....	7.64
2	1 スーパーストリートファイターII (カプコン) Super Street Fighter II (Capcom).....	7.46
3	5 グランドストライカー (ヒューマン/トーワジャパン) Grand Striker (Human).....	7.25
4	3 サムライスピリッツ (SNKネオジオ) Samurai Shodown (SNK).....	6.41
5	9 ハットトリックヒーロー '93 (タイトー) Hat Trick Hero '93 (Taito).....	6.31
6	6 ぷよぷよ (コンパイル/セガ社) Puyo Puyo (Compile/Sega).....	6.13
7	7 プレミアサッカー (コナミ) Premier Soccer (Konami).....	6.00
8	4 サンダードラゴン (電龍) 2 (NMK/サミー) Thunder Dragon 2 (NMK/Sammy).....	5.90
9	8 ニューマンアスレチック (ナムコ) Numan Athletics (Namco).....	5.78
10	1 野球格闘リーグマン (アイレム) Ninja Batman (Irem).....	5.75
11	12 スーパーリアル麻雀 PIV (セタ/サミー) Super Real Mahjong PIV* (Seta).....	5.68
12	10 クイズ・クレヨンしんちゃん (タイトー) Quiz Crayon Shin-Chan* (Taito).....	5.65
13	16 スーパー上海 (ホットビー/タイトー) Super Shanghai (Hot-B/Taito).....	5.45
14	13 クイズ・チャンネルクエスチョン (中日本リース) Quiz Channel Question* (Nakanihon).....	5.33
15	11 熱闘!激闘!クイズ島 (ナムコ) Netto Gekito Quiz-to* (Namco).....	5.31
16	14 スーパーワールドスタジアム '93激闘版 (ナムコ) Super World Stadium '93 Heavy Fighting (Namco).....	5.30
17	18 上海 II (サン電子) Shanghai II (Sun Electronics).....	5.27
18	17 クイズ学園ノススメ (コナミ) Quiz Gakumon No Susume* (Konami).....	5.18
19	23 セイブカップサッカー (セイブ) Seibu Cup Soccer (Seibu).....	5.17
20	15 ぐっすんおよよ (アイレム) Risky Challenge (Irem).....	5.00
21	24 エメラルディア (ナムコ) Emeraldia (Namco).....	4.94
22	22 クイズ人生劇場 (タイトー) Quiz Life Theatre* (Taito).....	4.92
23	26 タントアール (セガ社) Tant-R (Sega).....	4.88
24	19 ストIIダッシュ・ターボ (カプコン) SF II - CE Turbo (Capcom).....	4.84
25	29 所さんのまーまーじゃん (セガ社) Tokorosan's Mahjong* (Sega).....	4.80

*The Traditional Japanese Games or Japanese Quiz Game, etc.

■アップライト、コックピット型TVゲーム機 (UPRIGHT / COCKPIT VIDEOS)

前回	機種名 (メーカー名) MODEL (MANUFACTURER)	評価 (RATING)
1	1 リッジレーサー (ナムコ) Ridge Racer (Namco).....	9.75
2	3 サイバースレッド (ナムコ) Cyber Sled (Namco).....	7.73
3	6 エアコンバット (ナムコ) Air Combat (Namco).....	7.38
4	4 アウトランナーズ (セガ社) Out Runners (Sega).....	7.32
5	2 エイリアン3 ザ・ガン (セガ社) Alien3-The Gun (Sega).....	6.91
6	5 F1 スーパーラップ (セガ社) F1 Super Lap (Sega).....	6.58
7	8 早押しクイズ王座決定戦 (ジャレコ) Speed King-King of Quiz* (Jaleco).....	6.57
8	7 リーサルエンフォーサーズ (コナミ) Lethal Enforcers (Konami).....	6.46
9	10 キャプテンフラッグ (ジャレコ) Captain Flag (Jaleco).....	6.25
10	12 タイトルファイト (セガ社) Title Fight (Sega).....	6.07
11	13 バーチャレーシング (ツイン) (セガ社) Virtua Racing (Twin) (Sega).....	5.95
12	11 NBA JAM (ウィリアムズ/タイトー) NBA JAM (Williams/Taito).....	5.91
13	15 バーチャレーシング (デラックス) (セガ社) Virtua Racing (DX) (Sega).....	5.30
14	14 ファイナルラップ 3 (スタンダード) (ナムコ) Final Lap 3 (Standard) (Namco).....	4.93
15	16 ラッキー&ワイルド (ナムコ) Lucky & Wild (Namco).....	4.60

■フリッパー (FLIPPERS)

1	1 ジュラシックパーク (データイースト) Jurassic Park (Data East).....	6.60
2	2 ロッキー&ブルウィंक (データイースト) Rocky & Bullwinkle (Data East).....	5.60
3	7 フック (データイースト) Hook (Data East).....	5.00
4	9 リーサルウェポン 3 (データイースト) Lethal Weapon 3 (Data East).....	4.57
5	8 ストリートファイター II (プレミア) Street Fighter II (Premier).....	4.50

■その他アーケードゲーム機 (OTHER ARCADE GAMES)

1	2 ハイパーディスコタイフーンDX (タイトー) Hyperdisco Taifun (DX) (Taito).....	7.75
2	1 バスケットスタジアムW (タスコ) Basket Stadium W (Tasko).....	7.60
3	4 キャプテンゾディアック (タイトー) Captain Zodiac (Taito).....	6.55
4	3 エキサイト・スピードホッケー (セガ社) Exciting Speed Hockey (Sega).....	6.50
5	5 ボタン早押し選手権 (ナムコ) Button Hayaoshi Champion Ship (Namco).....	5.00

評価

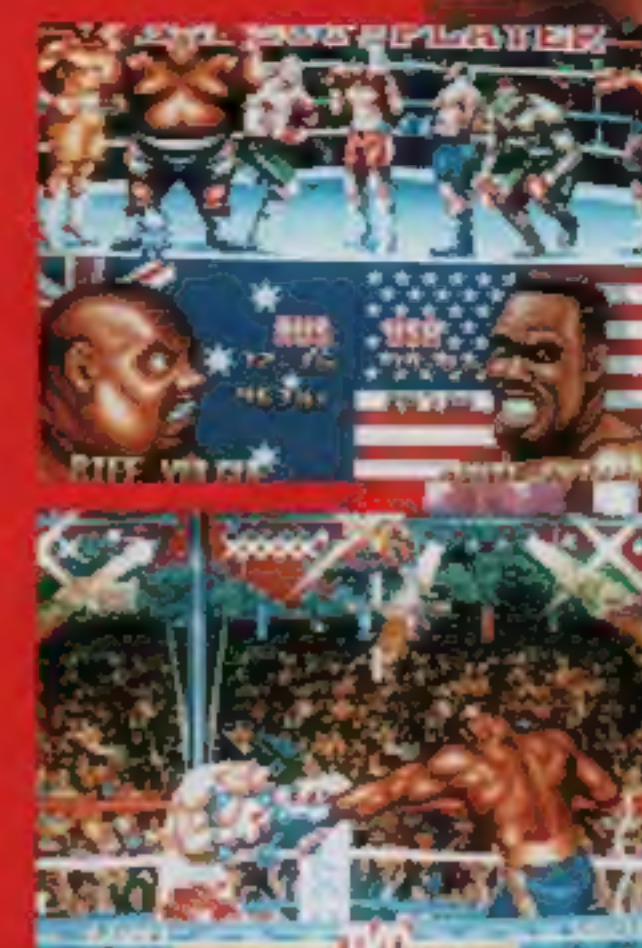
(RATING)

調査ロケーションの設置機を売上げと人気度から見たランク付けで、各オペレーターの判断によるデータを集計、その平均値を示したものを、数字の意味は10:これ以上ない爆発的な人気と売上げ、9:すばらしい人気と売上げ、8:大変いい人気と売上げ、7:いい人気と売上げ、6:まあいい人気と売上げ、5:平均的なもの、4:平均以下(以下省略)

JALECO



●拳に夢を抱いた男たちが
世界から集結!
●世界チャンピオンに挑む
7人のボクサー!
●3Dサウンドのフリーノックダウン制。世界無差別級試合。反則負け有り。



ベストバウトボクシング

ジャレコ マザーボード・メガシステム32

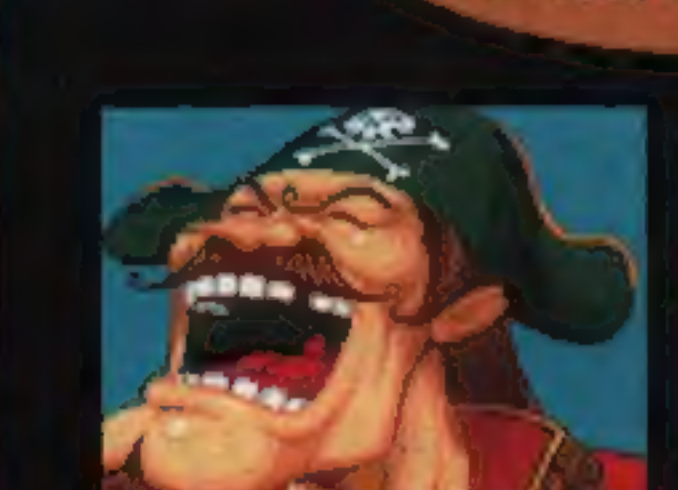
MEGA SYSTEM 32 第1弾

新発売

BEST BOUT BOXING



新発売

JALECO
NEW LINEUP
Amusement Machines

VS.スーパーキャプテンフラッグ

VS. SUPER
CAPTAIN
FLAG

新発売

人気漫画家 園田健一 氏による
キャラクターで魅力倍増!!

SPCで人気のスーパーアイドル
業務用で新登場!!ロケーションを変える
新素材キャビネット
ポニーマークNUFO襲来! 総員戦闘
設置につけ!
エイリアンコマンドスーパーマリオワールド
ボーナスセット

星のカービィボーナスセット

(5種類100個入)
価格¥30,000(税別)

Nintendo

株式会社 ジャレコ

※改良のため仕様、デザインを予告なく変更することがあります。当社の製品価格には、消費税は含まれておりません。©1993 JALECO LTD. All rights reserved
(本社) 〒150 東京都世田谷区用賀2-19-7 TEL.03-3706-4810(直通) FAX.03-3709-4822 (福岡) 〒812 福岡市博多区東比恵3-11-18水巻第1ビル TEL.092-482-8811(代表) FAX.092-482-7851
(大阪) 〒554 大阪府吹田市垂水町3-18-33 TEL.06-385-5100(代表) FAX.06-385-0868 (ケビセンター) 〒158 東京都世田谷区上用賀5-24-9 TEL.03-3420-2271(代表) FAX.03-3420-2280

CAPCOM

STREET FIGHTER II

The New Challengers

©CAPCOM 1991, 1993. ALL RIGHTS RESERVED.

自らの運命を切り拓くために、

さらなる頂点を極めるために、

試練の旅へと踏み出す。

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

その限界に挑むべく、

幾多の闘いを経て勝ち得た力と技の、

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

さらなる頂点を極めるために、

闘士たちはいま再び、

試練の旅へと踏み出す。

ここにもまた、
闘いに運命を委ねる者がいた。

サウンドシステム
第5弾

QSound Chips have been developed by
Amtec and incorporate Amtec's proprietary
QSound sound enhancement technology.
QSound "Q" サウンドはアーチャー社の商標です。

カプコンオリジナルアミューズメントマシン

バラエティに富んだラインアップであらゆるロケーションに対応します。

好評発売中
レンタル中

ドリームキュー
ロックマン



(W)500mm (D)450mm (H)1,500mm

ラウンドアタック



(W)520mm (D)445mm (H)1,661mm

スクリーファイター



(W)520mm (D)450mm (H)1,661mm

スロットボーイ



(W)520mm (D)445mm (H)1,661mm

ドリームキュー
ストリートファイターII



(W)500mm (D)450mm (H)1,500mm

他にもスラリ、自信作/
ニーズに合わせてお選び下さい。



カプコンミニクエスト
(W)500mm (D)450mm (H)1,300mm



Qサウンドシステム
(W)800mm (D)1,950mm (H)1,425mm



CAV 1008-部
(W)1,342mm (D)1,095mm (H)1,795mm



キディークエスト
(W)1,500mm (D)1,850mm (H)1,825mm



リトルクエスト
(W)1,500mm (D)1,850mm (H)1,825mm



マッドドッグマクワリー
(W)1,500mm (D)1,850mm (H)1,825mm

メダルゲーム機の設置運賃につきましては「メダルゲーム機運賃表」を必ずご活用下さい。

株式会社カプコン

アミューズメント事業部
近畿営業所/〒540 大阪市中央区船場2丁目2番8号
TEL:(03)3340-0730(代) FAX:(03)3340-0701
東京/〒113-02 東京都新宿区西新宿2丁目6番5号(新宿住友ビル4階)
TEL:(03)3340-0730(代) FAX:(03)3340-0701
大阪/〒540 大阪市中央区船場2丁目2番8号
TEL:(03)3340-0730(代) FAX:(03)3340-0701
札幌/〒060 札幌市中央区南一条西5丁目1番1号
TEL:(011)242-8340 FAX:(011)242-8371
仙台/〒980 仙台市青葉区中央1丁目1番1号
TEL:(022)282-5311(代) FAX:(022)282-5313

オペレーション事業部
近畿営業所/〒540 大阪市中央区船場2丁目2番8号
TEL:(06) 946-4054(代) FAX:(06) 946-7429
関東営業所/TEL:(03)3340-0730(代) FAX:(03)3340-0701
札幌営業所/TEL:(011)242-8340 FAX:(011)242-8371
仙台営業所/TEL:(022)282-5311(代) FAX:(022)282-5313

新設営業所/TEL:(025)286-2041(代) FAX:(025)286-2043
名古屋営業所/TEL:(052)778-1117(代) FAX:(052)778-1119
岡山営業所/TEL:(086)246-4191 FAX:(086)246-4193
福岡営業所/TEL:(092)629-5100 FAX:(092)629-5108

英文版業界ニュース

Overseas Readers Column

Recession Hurts Nintendo But Sega, Capcom Stay Strong

With no sign of an end to the recession which began all of four years ago and with the effect of the high Yen on foreign exchange markets, most Japanese companies have been retrenching. However, in spite of such circumstances, the amusement business has continued to grow. Recently, however, the recession is beginning to bite. In the first place, operation income has decreased due to a drop in demand with consumers beginning to cut back on playing coin-op games. Regarding home games, demand for software for Super NES has declined in the USA, while the European market has become very slow. As a result, even Nintendo has suffered a setback.

The only favorable results were those of Sega, Capcom and SNK (SNK's stocks are not yet available to the public), all of which have enjoyed hit products. All other companies have been severely squeezed. The following are the recently announced mid-term (April - September 1993) financial results of the eight companies whose stocks are publicly listed.

Nintendo

In its half-year report, Nintendo Co., Ltd., Kyoto, reported revenue of ¥260,175 million, down 6.2% from the same term a year ago, while the net income was ¥32,511 million, down 21.8%. 99.6% of total revenue came from the sales of home video games such as "Super Famicom" (Super NES). The export ratio dropped from 63.3% in the same term a year ago to 59.1%.

Since the release of "Famicom" in the 1984 fiscal year, Nintendo has enjoyed continuous revenue/net income increases. However, it has now experienced its first revenue/net income decreases since then and this aspect has been widely reported.

In October, Nintendo revised its expected results for the fiscal year ending in March 1994 downwards to revenue of ¥500,000 million and net income of ¥64,000 million.

Sega

Sega Enterprises Ltd., Tokyo, reported mid-term revenue of ¥200,645 million, up 19.9% over the same pe-

riod a year ago and net income of ¥15,905 million, up 15.5%.

A breakdown of revenue shows that coin-op games accounted for ¥27,402 million, up 8.2%, home videos ¥140,475 million, up 23.7%, operation income ¥31,382 million, up 10.7%, and other income ¥1,384 million. The export ratio increased from 64.2% in the same term a year ago to 68.2%, reflecting very favorable exports of home videos during the period.

Sega revised its forecasts for the entire fiscal year slightly downwards to revenue of ¥380,000 million and net income of ¥30,700 million.

Taito

Taito Corp., Tokyo, reported mid-term revenue of ¥45,731 million, down 6.1% from the same term a year ago, and net income of ¥1,837 million, up 15.7%.

A breakdown of revenue shows that operation income accounted for ¥31,718 million, up 0.5% over the same period a year ago, coin-op games ¥8,434 million, down 9.4%, karaoke equipment ¥3,219 million, down 43.5%, home videos ¥2,147 million, up 4.7%, and other income ¥212 million. The export ratio dropped from 4.5% to 2.8%.

Taito announced its forecast for the fiscal year ending in March 1994 to revenue of ¥95,000 million and net income of ¥4,000 million.

Capcom

Capcom Co., Ltd., Osaka, announced mid-term revenue of ¥44,139 million, up 12.1% over the same term a year ago, and net income of ¥4,013 million, down 7.9%.

A breakdown of revenue shows that coin-op games accounted for ¥6,876 million, down 47.1% over the same term a year ago, home videos ¥34,298 million, up 45.3%, operation income ¥1,701 million, down 5.4%, and other income ¥1,262 million. The export ratio dropped from 37.0% to 32.8%.

According to Capcom, although exports of coin-op games decreased significantly along with the countermeasures taken against counterfeit boards, exports of home video software increased sharply. Capcom revised its forecast for the fiscal year ending in March 1994 upward to revenue of ¥88,000 million and net income of ¥7,700 million.

Namco

Namco Limited, Tokyo, announced mid-term revenue of ¥31,458 million, down 1.1% from the same term a year ago, and net income of ¥728 million, down 35.9%.

A breakdown of revenue shows that operation income accounted for

¥18,709 million, down 3.1% from the same term a year ago, coin-op games ¥8,971 million, down 2.4%, home video ¥3,740 million, up 17.3%, and other income ¥37 million. The export ratio rose from 5.2% in the same term a year ago to 8.0%.

Namco revised its expected results for the fiscal year ending in March 1994 a little downward to revenue of ¥74,000 million and net income of ¥2,350 million.

Konami

Since Konami's settlement of accounts was made for the 7-month term up to September 1992 and for the 6-month term up to March 1993, a clear comparison cannot be made with the same term a year ago. However, it is virtually certain that Konami Co., Ltd., Tokyo, achieved revenue/net income increases. In the mid-term ending in September, its revenue totalled for ¥17,387 million and the net income ¥325 million.

A breakdown of revenue shows that coin-op games accounted for ¥5,121 million, home video ¥8,890 million, liquid crystal games for pachinko manufacturers ¥2,131 million, and other income ¥1,243 million. The export ratio was 53.6%, and 81.1% of total exports (or 41.5% of total revenue) was accounted for by home video exports.

In October, Konami modified the expected results for the fiscal year ending in March 1994 downward to revenue of ¥46,400 million and net income of ¥2,050 million.

Jaleco

Jaleco Limited, Tokyo, announced mid-term revenue of ¥5,616 million, down 18.2% from the same term a year ago, and net income of ¥4 million, down 98.2%. A breakdown of revenue shows that coin-op games accounted for ¥3,492 million, down 28.6% from the same term a year ago, home videos ¥1,398 million, up 8.5%, and other income ¥725 million, up

Merry Christmas!



6.3%. The export ratio rose from 12.1% in the same term a year ago to 14.6%.

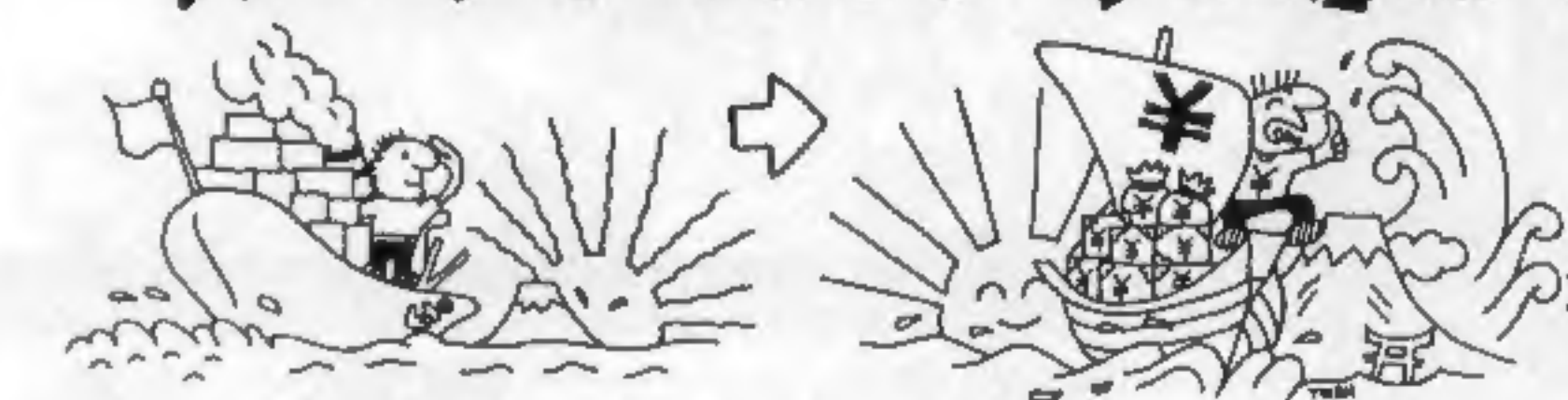
Jaleco revised the expected results for the fiscal year ending in March 1994 downwards to revenue of ¥14,000 million and net income of ¥400 million.

Tecmo

Tecmo Limited, Tokyo, reported mid-term revenue of ¥4,176 million, down 38.8% from the same term a year ago, and net income of ¥190 million, down 55.7%. A breakdown of revenue shows that coin-op games accounted for ¥349 million, down 19.6% from the same term a year ago, other companies coin-op games ¥1,073 million, down 18.7%, home videos ¥1,843 million, down 52.4%, operation income ¥902 million, down 24.1%, and other income ¥6 million. The export ratio dropped from 22.9% in the same term a year ago to 8.8% reflecting a sharp drop in overseas home video sales.

Tecmo made no changes to its fiscal year forecasts of revenue of ¥14,406 million and net income of ¥780 million.

GATEWAY TO THE JAPANESE MARKET



WE WILL HELP YOU TO SELL YOUR ORIGINAL PRODUCTS IN JAPAN THROUGH OUR NETWORK.
WE WILL DEVELOP AND SPECIALIZE YOUR PRODUCTS TO MEET THE LEGISLATIVE AND COMMERCIAL REQUIREMENTS OF THE JAPANESE MARKET.

P.C. BOARD. REDEMPTION MACHINE. ARCADE MACHINE.
(Excluding gambling games and games that conflicts with Japanese regulations.)

JUST CONTACT US AND START BUSINESS IN JAPAN!!

Fillmore, inc.

10-23 Koda 2, Ikeda,
Osaka 563, Japan.

Phone: 81-727-54-2535 Fax: 81-727-54-2522

キャッチ・ザ・ハート

TAITO®

6個の穴から顔を出すモグラ
やネズミを、コントロールパネ
ルのプレイボタンを叩いて得
点を競うゲーム。
ゲーム終了後、得点が出ます。

アルミに
平和な
平和な



THE FIRST FUNKY FIGHTER

サ・ファースト・ファンキー・ファイター

痛快! 爽快!

襲いかかるサメやワニを撃ち倒し、
さらわれたクリスを救出しろ!!

© TAITO CORPORATION 1993. ALL RIGHTS RESERVED. LICENSED BY NAKAMURA WHOLESALE CO., LTD. EAST TECHNOLOGY CO., LTD.

※2P筐体もあります。

MINDESCORT™

マーメイドが微笑むとき、
あなたの知らない
あなたの顔が見えてくる。

豊富なジャンル・選択肢で占いは違う、本
格的な心理テスト。美しいグラフィック、わか
りやすい操作で簡単に楽しめます。心理テストゲーム
2人同時プレイ可能

左右に動いてじゃま
をするゴキテーズ
をくぐりぬけ、バズー
カ砲から出るピンボ
ン玉で、景品を撃ち
落とします。

3人同時
プレイ可能

バズーカ砲を撃ちまくれ!
君はうまく景品を撃ち落とせるかな?

LUCKY CARNIVAL
ラッキーカーニバル超ド級の
迫力!

新開発高感度センサ
ーが、プレイヤーの“ウツ”を
透かさない!! しいしい減
回答をすると、えんま大
王が迫力ある大音声で怒
ります!!

うそ発見機ゲーム

えんま大王

© TOAPLAN CO., LTD. 1993



生き残りを賭けて、
吸血鬼ドラキュラと
大死闘だ!!

BRAM STOKER'S DRACULA™
PINBALL© 1993 Williams
Electronics Games, Inc.
All rights reserved.

あの、ウィリアムズ、マクラーレン、フェラーリ、ベネトンが
君のシートを用意した。さあ、アクセル全開GO!

実在のF-1界ビッグ4チームとドライバー・
コースだから迫力が違う!
今、迫真の映像、サウンドで興奮を呼び起す。

GROUND EFFECTS™

●グラウンド エフェクト

●スーパー
グラウンド エフェクト

※筐体の仕様外観及び画面写真は、改良のため
予告なく変更する場合がございます。

※タイトーは、ウィリアムズ社/ミッドウェイ社/バーリー社の日本国及び台湾を除く東南アジア地区総代理店です。© TAITO CORP. 1993.

株式会社タイトー

本社：〒102 東京都千代田区平河町2-5-3
TEL: (03) 3222-4808